



## Bürgergemeinde-Versammlung

Dienstag, 16. Dezember 2014, 19.30 Uhr, Restaurant Kreuz, Cham

### Traktanden

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeinde-Versammlung vom 24. Juni 2014.
2. Budget für das Jahr 2015 der Bürgergemeinde.  
Bericht und Antrag des Bürgerrats und der Rechnungsprüfungskommission.
3. Finanzplan und Investitionsplan. Bericht und Antrag des Bürgerrats.
4. Mitteilung über Einbürgerungen durch den Bürgerrat:
  - a) von Schweizer Bürgern;
  - b) von ausländischen Gesuchstellenden;
  - c) von jugendlichen Ausländern der zweiten Generation.

Nach der Versammlung wird der Zuger Denkmalpfleger, Dr. Stefan Hochuli, über neue, spannende Ausgrabungen im Gebiet Alpenblick berichten. Anschliessend wird ein Imbiss offeriert.

# Genehmigung des Protokolls

Bericht und Antrag des Bürgerrats

## ANTRAG

**Das Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 24. Juni 2014 wird genehmigt.**

---

79 stimmberechtigte Personen nehmen an der von Bürgerpräsident Othmar Werder geleiteten Versammlung vom 24. Juni 2014 im Saal des Restaurants Kreuz, Cham, teil.

Traktandum 1

### **Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeinde-Versammlung vom 10. Dezember 2013**

Das Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 10. Dezember 2013 wird einstimmig genehmigt.

Traktandum 2

### **Rechnung für das Jahr 2013 der Bürgergemeinde**

Die Rechnung 2013 wird einstimmig genehmigt und dem Antrag des Bürgerrats zur Verwendung des Ertragsüberschusses wird zugestimmt.

Traktandum 3

### **Pflegezentrum Ennetsee, Erweiterung Baurechtsvertrag**

Die Versammlung stimmt dem Antrag des Bürgerrats einstimmig zu und ermächtigt ihn

- die Baurechtsparzelle auf der GS 122 um 2222 Quadratmeter für die Erweiterung des Pflegezentrums der Pflegezentrum Ennetsee AG zu erweitern und im Baurecht zur Verfügung zu stellen;
- den Baurechtsvertrag abzuschliessen;
- auf einen Baurechtszins zu verzichten.

Traktandum 4

### **Parkierung Rigistrasse, Gesamtleistungswettbewerb, Kredit**

Dem Antrag des Bürgerrats für die Durchführung eines Gesamtleistungswettbewerbs wird einstimmig zugestimmt und es wird Folgendes beschlossen:

1. Für die Durchführung eines Gesamtleistungswettbewerbs für den Neubau Parkhaus Rigistrasse wird ein Kredit von Fr. 78'000.– bewilligt.
2. Der bewilligte Kredit Studienwettbewerb Rigistrasse 7 / Parkierung Spitalareal mit einem Restbetrag von ca. Fr. 100'000.– wird aufgelöst.
3. Der Bürgerrat wird mit der Durchführung beauftragt.

Traktandum 5

### **Mitteilung über Einbürgerungen**

Die Versammlung nimmt Kenntnis von den Einbürgerungen durch den Bürgerrat.

Der Bürgerrat hat das ausführliche Protokoll an der Sitzung vom 18. August 2014 zur Kenntnis genommen und genehmigt. Es kann auf der Bürgerkanzlei Cham (Enikerweg 9) auf Voranmeldung eingesehen werden.

## **Nächste Bürgergemeinde-Versammlungen**

Dienstag, 23. Juni 2015,  
19.30 Uhr, Rechnungsversammlung

Dienstag, 15. Dezember 2015  
19.30 Uhr, Budgetversammlung

---

## Hinweis

An der Gemeindeversammlung sind gemäss § 27 der Kantonsverfassung und § 3 des Gesetzes über die Wahlen und Abstimmungen die im Kanton Zug wohnhaften Bürgerinnen und Bürger von Cham stimmberechtigt, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht wegen Geisteskrankheit oder Geisteschwäche (Art. 369 ZGB) entmündigt sind. Das Stimmrecht kann frühestens fünf Tage nach der Hinterlegung des Heimatscheines oder einer gleichbedeutenden Ausweisschrift ausgeübt werden.

---

# Budget 2015

## Bericht und Antrag des Bürgerrats

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Das Budget 2015 sieht bei Erträgen von Fr. 803'342.00 und Aufwendungen von Fr. 633'950.00 einen Ertragsüberschuss von Fr. 169'392.00 vor. Die Einnahmen und Ausgaben bewegen sich im Rahmen des Vorjahres.

Die Begründungen zu grösseren Abweichungen gegenüber dem Budget 2014 sind unten aufgeführt. Auch für das Jahr 2015 sind keine Steuern vorgesehen. Die Rechnungsprüfungskommission hat das Budget geprüft und empfiehlt Genehmigung (Stellungnahme nebenan).

Cham, 11. November 2014

Für den Bürgerrat:

Othmar Werder, Bürgerpräsident

Thomas Gretener, Bürgerschreiber

### Nachstehend die Begründung für die wichtigsten Abweichungen:

Konto	Budget 2015	Budget 2014	Begründung
3161	1'600	0	Miete Kopierer / Drucker: Um den Arbeitsablauf zu vereinfachen und zu erleichtern, wurde ab 1.1.2014 ein Multifunktionsgerät für das Büro des Schreibers angeschafft
3406	53'600	0	Hypothekarzinsen für die Finanzierung des Parkhauses Büel, Kaufpreis Fr. 2'000'000.00
3409	36'200	15'000	Zinsaufwand Fonds Spendennutzen höher, die Summe konnte zu 1,5 % angelegt werden
4407	36'000	15'000	Darlehenszinsenertrag: Es wurden zwei Darlehen an das Pflegezentrum Cham-Ennetsee gewährt, zu 1,5 % Zins
4210	50'000	45'000	Einbürgerungsgebühren: Analog Geschäftsjahr 2013 wird mit mehr Einbürgerungen gerechnet
4438	175'000	130'000	Mietzinsenertrag Liegenschaft Rigistrasse 8: Nach der Sanierung werden die Mietzinsen angehoben
3432	43'500	10'800	Unterhalt Liegenschaft Wirtschaftsgebäude: Kosten für neue Fenster ca. Fr. 30'000.00, um die Lärmbelastung durch die Baustelle Erweiterung Pflegezentrum zu reduzieren
4435	40'000	0	Ertrag Parkhaus Büel: Nach der Fertigstellung im Sommer 2015 werden die Kapitalkosten verzinst und amortisiert
3637	140'000	100'000	Aufwand für wirtschaftliche Sozialhilfe: Es wird mit steigenden Kosten gerechnet

## TRAKTANDUM 2

### ANTRAG

Dem Budget 2015 wird zugestimmt.

#### Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

Als Rechnungsprüfungskommission der Bürgergemeinde Cham haben wir das Budget 2015 im Sinne des Gemeindegesetzes geprüft. Wir stellen fest, dass

- das Budget 2015 den Vorschriften im Finanzhaushaltsgesetz und den Ausgabenbeschlüssen der Bürgergemeinde Cham entspricht und mit der nötigen Sorgfalt erstellt wurde und dass
- im Bericht des Bürgerrats die wichtigsten Positionen kommentiert und die Abweichungen zum Vorjahr sachlich richtig begründet wurden.

Wir empfehlen Ihnen, das Budget für das Jahr 2015, das bei Aufwendungen von Fr. 633'950.00 und Erträgen von Fr. 803'342.00 einen Ertragsüberschuss von Fr. 169'392.00 erwarten lässt, zu genehmigen.

Cham, den 27. Oktober 2014

Astrid Zangger-Baumgartner  
Nicole Annen-Werder  
Tobias Eberle

## Übersicht Verwaltungsrechnung

	Budget 2015		Budget 2014		Rechnung 2013	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag

### 1. LAUFENDE RECHNUNG

Verwaltung	155'500.00	0.00	151'800.00	0.00	168'728.50	109.00
Finanzen	168'450.00	708'342.00	57'900.00	596'000.00	51'876.36	636'487.30
Soziales	310'000.00	95'000.00	270'000.00	90'000.00	281'456.45	81'161.75
	<b>633'950.00</b>	<b>803'342.00</b>	<b>479'700.00</b>	<b>686'000.00</b>	<b>502'061.31</b>	<b>717'758.05</b>
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>169'392.00</b>		<b>206'300.00</b>		<b>215'696.74</b>	
Aufwandüberschuss						
	803'342.00	803'342.00	686'000.00	686'000.00	717'758.05	717'758.05

### 2. INVESTITIONSRECHNUNG

Ausgaben	2'757'200.00		1'290'000.00		0.00	
Einnahmen		0.00		0.00		0.00
Nettoinvestitionszunahme		2'757'200.00		1'290'000.00		0.00
	<b>2'757'200.00</b>	<b>2'757'200.00</b>	<b>1'290'000.00</b>	<b>1'290'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

### 3. FINANZIERUNGSNACHWEIS

Nettoinvestitionszunahme	2'757'200.00		1'290'000.00		0.00	
Abschreibungen		0.00		0.00		0.00
Rückstellungen		0.00		0.00		0.00
Ertragsüberschuss		169'392.00		206'300.00		215'696.74
Aufwandüberschuss	0.00		0.00			0.00
	<b>2'757'200.00</b>	<b>169'392.00</b>	<b>1'290'000.00</b>	<b>206'300.00</b>	<b>0.00</b>	<b>215'696.74</b>
Finanzierungsfehlbetrag		2'587'808.00		1'083'700.00		
Finanzierungsüberschuss					215'696.74	
	2'757'200.00	2'757'200.00	1'290'000.00	1'290'000.00	215'696.74	215'696.74

## LAUFENDE RECHNUNG

		Budget 2015		Budget 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1</b>	<b>VERWALTUNG</b>	<b>155'500.00</b>	<b>0.00</b>	<b>151'800.00</b>	<b>0.00</b>	<b>168'728.50</b>	<b>109.00</b>
<b>100</b>	<b>Bürgergemeinde-Versammlung</b>						
3120	Drucksachen, Porti	15'000.00		15'000.00		18'450.20	
3121	Konsumationen	10'000.00		9'000.00		11'892.00	
<b>101</b>	<b>Bürgerrat</b>						
3000	Gehälter, Sitzungsgeld	36'000.00		36'000.00		44'612.50	
3001	Funktionszulagen	24'600.00		24'000.00		22'465.00	
3171	Büroentschädigung	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
<b>102</b>	<b>Kommissionen</b>						
3005	Rechnungsprüfungskommission	3'000.00		3'000.00		3'250.00	
3006	Kulturkommission	2'000.00		4'000.00		4'128.90	
<b>105</b>	<b>Repräsentation</b>						
3109	Freier Kredit des Bürgerrates	12'000.00		10'000.00		14'263.50	
<b>110</b>	<b>Kanzlei und Weibelamt</b>						
3002	Gehälter, Sitzungsgelder	21'000.00		21'000.00		21'650.00	
3052	Personalversicherungen	3'100.00		2'700.00		1'761.60	
3004	Entschädigung Weibel	500.00		500.00		500.00	
3170	Büroentschädigung	5'000.00		5'000.00		5'000.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen	2'000.00		2'000.00		1'849.90	
3103	Fachliteratur und Abos	100.00		0.00		0.00	
3132	Porti, Telefon usw.	1'500.00		1'500.00		829.80	
3130	Spesen Sozialvorsteher	750.00		750.00		692.00	
3131	Auslagen Diverses	750.00		750.00		356.70	
3133	Internet jährlich	1'600.00		1'600.00		1'826.40	
3161	Miete Kopierer/Drucker	1'600.00		0.00		0.00	
<b>120</b>	<b>Beiträge</b>						
3634	Diverse Beiträge	5'000.00		5'000.00		8'100.00	
3635	Beiträge an gemeinnützige Unternehmen	5'000.00		5'000.00		2'100.00	
4250	Ertrag aus Verkauf Buch Asyl		0.00		0.00		109.00

LAUFENDE RECHNUNG		Budget 2015		Budget 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2</b>	<b>FINANZEN</b>	<b>168'450.00</b>	<b>708'342.00</b>	<b>57'900.00</b>	<b>596'000.00</b>	<b>51'876.36</b>	<b>636'487.30</b>
<b>220</b>	<b>Allgem. Personalkosten</b>						
3050	AG-Beiträge AHV/IV/EO/FAK	6'800.00		6'800.00		6'076.70	
3053	AG-Beiträge SUVA	300.00		300.00		295.40	
<b>221</b>	<b>Finanzaufwand/Ertrag</b>						
3134	Bankspesen	1'100.00		1'100.00		1'124.05	
3406	Hypothekarzinsen	53'600.00		0.00		0.00	
3409	Zins Fonds Spendennutzen	36'200.00		15'000.00		15'611.00	
4400	Zinsen Geldanlagen		600.00		600.00		862.30
4407	Darlehenszinsertrag (Fonds Spendennutzen)		36'000.00		15'000.00		14'783.00
4420	Dividenden auf Aktien		12'000.00		12'000.00		12'830.00
<b>222</b>	<b>Einbürgerungsgebühren</b>						
4210	Einbürgerungsgebühren		50'000.00		45'000.00	3'240.00	54'800.00
<b>225</b>	<b>Wald</b>						
3430	Aufwendungen Wald	0.00		0.00		0.00	
4430	Ertrag Wald		0.00		0.00		0.00
<b>226</b>	<b>Liegenschaft Rigistrasse 7</b>						
3437	Unterhalt, Versicherungen	8'000.00		8'000.00		5'598.56	
4437	Mietzinse		15'000.00		15'000.00		15'000.00
<b>227</b>	<b>Liegenschaft Rigistrasse 8</b>						
3438	Unterhalt, Versicherungen	9'950.00		8'000.00		10'878.90	
3439	Verwaltung	8'500.00		7'400.00		7'457.60	
4438	Mietzinse		175'000.00		130'000.00		150'372.00
<b>229</b>	<b>Wirtschaftsgebäude</b>						
3432	Unterhalt, Versicherungen	43'500.00		10'800.00		1'594.15	
4432	Mietzins		57'700.00		57'000.00		57'702.00
<b>230</b>	<b>AndreasKlinik</b>						
4470	Baurechtzins		276'442.00		276'400.00		262'440.00
<b>232</b>	<b>Anlieferung Spital</b>						
3433	Unterhalt	500.00		500.00		0.00	
4433	Mietzins		45'600.00		45'000.00		45'600.00

LAUFENDE RECHNUNG		Budget 2015		Budget 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>233</b>	<b>Land Spitalareal</b>						
3140	Unterhalt, Reparaturen	0.00		0.00		0.00	
4434	Gewinnanteil EFG Parkierung Rigi- strasse		0.00		0.00		22'098.00
4435	Ertrag Parkhaus Büel (Zins, Amortisationen)		40'000.00		0.00		0.00
<b>3</b>	<b>SOZIALES</b>	<b>310'000.00</b>	<b>95'000.00</b>	<b>270'000.00</b>	<b>90'000.00</b>	<b>281'456.45</b>	<b>81'161.75</b>
<b>300</b>	<b>Verwaltungsaufwand</b>						
3612	Mandatskosten wirtschaftliche Sozialhilfe	20'000.00		20'000.00		13'282.55	
3614	Mandatskosten Alimenteninkasso	22'000.00		22'000.00		19'063.80	
<b>301</b>	<b>Unterstützungen</b>						
3631	Beschäftigungsprojekt Teilnahmekosten GGZ	22'000.00		22'000.00		22'000.00	
3633	Krankenkassenausstände / Verlustscheine / Verwaltungsaufwand	6'000.00		6'000.00		4'575.00	
3637	Wirtschaftliche Sozialhilfe	140'000.00	45'000.00	100'000.00	40'000.00	165'812.10	34'469.75
3707	Bevorschussung von Alimenten	100'000.00	50'000.00	100'000.00	50'000.00	56'723.00	46'692.00
	<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>169'392.00</b>		<b>206'300.00</b>		<b>215'696.74</b>	
		803'342.00	803'342.00	686'000.00	686'000.00	717'758.05	717'758.05

**LAUFENDE RECHNUNG**

		Budget 2015		Budget 2014		Rechnugn 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>ARTENGLIEDERUNG LAUFENDE RECHNUNG</b>							
30	Personalaufwand	97'300.00		98'300.00		104'740.10	
31	Sachaufwand	56'400.00		51'700.00		61'284.55	
34	Finanzaufwand	160'250.00		49'700.00		41'140.21	
36	Transferaufwand	220'000.00	45'000.00	180'000.00	40'000.00	234'933.45	34'469.75
37	Durchlaufende Beiträge	100'000.00	50'000.00	100'000.00	50'000.00	56'723.00	46'692.00
42	Entgelte		50'000.00		45'000.00	3'240.00	54'909.00
44	Finanzertrag		658'342.00		551'000.00		581'687.30
	Ertragsüberschuss	169'392.00		206'300.00		215'696.74	
		<b>803'342.00</b>	<b>803'342.00</b>	<b>686'000.00</b>	<b>686'000.00</b>	<b>717'758.05</b>	<b>717'758.05</b>

**INVESTITIONSRECHNUNG**

5010	Studienwettbewerb Parking	aufgelöst		50'000.00			
5044	Verbindungsgang Spital	62'000.00					
5041	Sanierung Liegenschaft Rigistrasse 8	257'200.00		1'240'000.00			
5043	Parkhaus Büel (35 PP)	2'000'000.00					
5042	Parkhaus Rigistrasse, Gesamtleistungswettbewerb	38'000.00					
5042	Parkhaus Rigistrasse	400'000.00					
		<b>2'757'200.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1'290'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

<b>KENNZAHLEN</b>	2015	2014
	Fr.	Fr.
<b>1. Selbstfinanzierungsgrad</b>		
+ Abschreibung auf dem Finanzvermögen	0	0
+ Ertragsüberschuss laufende Rechnung	169'392	206'300
– Aufwandüberschuss laufende Rechnung	0	0
	169'392	206'300
Aktivierete Investitionsausgaben	2'757'200	1'290'000
	<b>6.1%</b>	<b>16.0%</b>
<b>2. Selbstfinanzierungsanteil</b>		
+ Abschreibung auf dem Finanzvermögen	0	0
+ Ertragsüberschuss laufende Rechnung	169'392	206'300
– Aufwandüberschuss laufende Rechnung	0	0
	169'392	206'300
Ertrag der laufenden Rechnung	803'342	686'000
	803'342	686'000
	<b>21.1%</b>	<b>30.1%</b>
<b>3. Zinsbelastungsanteil</b>		
+ Passivzinsen	89'800	15'000
– Vermögenserträge	-658'342	-551'000
– Aufwand für Liegenschaften im Finanzvermögen	-70'450	-34'700
	-638'992	-570'700
Ertrag der laufenden Rechnung	803'342	686'000
	803'342	686'000
	<b>-79.5%</b>	<b>-83.2%</b>
<b>4. Kapitaldienstanteil</b>		
+ Passivzinsen	89'800	15'000
+ Abschreibung auf dem Finanzvermögen	0	0
– Vermögenserträge	-658'342	-551'000
– Aufwand für Liegenschaften im Finanzvermögen	-70'450	-34'700
	-638'992	-570'700
+ Ertrag der laufenden Rechnung	803'342	686'000
	803'342	686'000
	<b>-79.5%</b>	<b>-83.2%</b>

Traktandum 3

# Finanzplan, Investitionsplan

Bericht und Antrag des Bürgerrates

Sehr geehrte Mitbürgerinnen  
und Mitbürger

Der Finanzplan wird jedes Jahr mit den neuesten Zahlen überarbeitet und zeigt die mögliche Entwicklung des Finanzhaushalts der Bürgergemeinde. Die Ergebnisse werden stark durch die Sozialhilfekosten in den nächsten Jahren beeinflusst.

Der Investitionsplan zeigt die bewilligten und die geplanten Projekte auf.

Der Finanzplan und der Investitionsplan werden von der Bürgergemeinde-Versammlung lediglich zur Kenntnis genommen.

## ANTRAG

1. Vom Finanzplan 2016 – 2019 wird Kenntnis genommen.

2. Vom Investitionsplan 2015 – 2019 wird Kenntnis genommen.

### FINANZPLAN 2016 – 2019

	Rechnung		Budget					Finanzplan		
	2012	2013	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	
<b>Aufwand</b>										
Verwaltung	155'954	168'729	155'300	151'800	155'500	160'000	160'000	160'000	160'000	
Finanzen	407'451	51'876	118'100	57'900	168'450	138'000	138'000	138'000	138'000	
Soziales	242'482	281'456	320'000	270'000	310'000	310'000	310'000	310'000	310'000	
<b>Total Aufwand</b>	<b>805'887</b>	<b>502'061</b>	<b>593'400</b>	<b>479'700</b>	<b>633'950</b>	<b>608'000</b>	<b>608'000</b>	<b>608'000</b>	<b>608'000</b>	
<b>Ertrag</b>										
Verwaltung	0	109	0	0	0	0	0	0	0	
Finanzen	1'054'414	636'487	639'000	596'000	708'342	710'000	710'000	710'000	710'000	
Soziales	122'693	81'162	138'000	90'000	95'000	95'000	95'000	95'000	95'000	
<b>Total Ertrag</b>	<b>1'177'107</b>	<b>717'758</b>	<b>777'000</b>	<b>686'000</b>	<b>803'342</b>	<b>805'000</b>	<b>805'000</b>	<b>805'000</b>	<b>805'000</b>	
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>371'220</b>	<b>215'697</b>	<b>183'600</b>	<b>206'300</b>	<b>169'392</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	
<b>Aufwandüberschuss (-)</b>										

# INVESTITIONEN, ABSCHREIBUNG, FINANZIERUNG 2015 – 2019

	Gesamtinvestitionen	Investiert bis 31.12.2014	Total 2015–19 (ohne Teuerung)	Investitionen im Jahre					2019 und Folgejahre
				2015	2016	2017	2018	2019	
<b>Bewilligte Projekte</b>									
Studienwettbewerb Parking	150'000	35'471	aufgelöst						
Verbindungsgang Spital	62'000	0	62'000	62'000					
Projektierungskosten Sanierung Liegenschaft Rigistrasse 8 (GV 18.6.2013)	90'000	90'000	0						
Sanierung Liegenschaft Rigistrasse 8 (GV 10.12.2013)	1'240'000	982'800	257'200	257'200					
Parkhaus Büel (35 PP) (GV 11.12.2012)	2'000'000	0	2'000'000	2'000'000					
Parkhaus Rigistrasse, Gesamtleistungswettbewerb (GV 24.6.2014)	78'000	40'000	38'000	38'000					
<b>Geplante Projekte</b>									
Parkhaus Rigistrasse	3'400'000	0	3'400'000	400'000	1'100'000	1'550'000	350'000		
Liegenschaft Rigistrasse 7	3'000'000	0	3'000'000					3'000'000	
<b>Total Investitionen</b>	<b>10'020'000</b>	<b>1'148'271</b>	<b>8'757'200</b>	<b>2'757'200</b>	<b>1'100'000</b>	<b>1'550'000</b>	<b>350'000</b>	<b>3'000'000</b>	
<b>Selbstfinanzierung</b>									
Abschreibungen									
Rechnungsüberschüsse			957'392	169'392	197'000	197'000	197'000	197'000	197'000
<b>Total Selbstfinanzierung</b>			<b>957'392</b>	<b>169'392</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>	<b>197'000</b>
<b>Zunahme Verschuldung (-Abnahme)</b>			<b>7'799'808</b>	<b>2'587'808</b>	<b>903'000</b>	<b>1'353'000</b>	<b>153'000</b>	<b>153'000</b>	<b>2'803'000</b>

# Einbürgerungen durch den Bürgerrat

## Bericht und Antrag des Bürgerrats

### ANTRAG

Von den Einbürgerungen wird  
Kenntnis genommen.

---

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

In der Zeit zwischen dem 1. April 2014 und dem 30. September 2014 wurden mit der Erteilung des Kantonsbürgerrechts die folgenden Einbürgerungen rechtskräftig:

#### A. Schweizer Gesuchstellende

**Gloor, Rolf**, geb. 1950, Bürger von Oberkulm AG, **Gloor, geb. Strub, Anita Maria**, geb. 1952, Bürgerin von Läufelfingen BL, wohnhaft in 6330 Cham, Moosmattstrasse 11

**Hollenstein, Christoph Beat**, geb. 1961, Bürger von Mosnang SG, wohnhaft in 6330 Cham, Seeweg 18

**Özsahin, Mehmet**, geb. 1970, Bürger von Langnau i. Emmental BE, **Özsahin, geb. Markanovic, Vera**, geb. 1965, Bürgerin von Langnau i. Emmental BE, mit den minderjährigen Kindern **Mehmet Yasin** (geb. 2000), **Davud-Yunus** (geb. 2005) und **Noah-Emre** (geb. 2005), wohnhaft in 6330 Cham, Seeblick 10

#### B. Ausländische Gesuchstellende

**Beran, Ahmet**, geb. 1963, türkischer Staatsangehöriger, mit den minderjährigen Kindern **Mazlum** (geb. 1997) und **Sefkan** (geb. 2000), wohnhaft in 6330 Cham, Rütiweid 12

**Berrio Martinez, Kenia**, geb. 1972, kubanische Staatsangehörige, mit dem minderjährigen Kind **Sherlyn Marianne** (geb. 2011), wohnhaft in 6330 Cham, Luzernerstrasse 43

**Cekaj, Mimoza**, geb. 1981, kosovarische Staatsangehörige, wohnhaft in 6330 Cham, Seehofstrasse 1

**Dahl, Susann**, geb. 1971, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft in 6330 Cham, Mattenstrasse 14

**Gvozdenovic, Zoran**, geb. 1964, serbischer Staatsangehöriger, **Gvozdenovic-Kapetanovic, Zorka**, geb. 1965, serbische Staatsangehörige, mit den minderjährigen Kindern **Daniel** (geb. 1997) und **Tomo** (geb. 2002), wohnhaft in 6330 Cham, Sinslerstrasse 13

**Sinani, Xhevat**, geb. 1971, kosovarischer Staatsangehöriger, **Ismaili Lulije**, geb. 1976, mazedonische Staatsangehörige, mit dem minderjährigen Kind **Sinani Aurora** (geb. 2005), wohnhaft in 6330 Cham, Obermühlestrasse 9

#### C. Jugendliche Ausländerinnen und Ausländer der zweiten Generation

**Theivendran, Thanuja**, geboren in Zug ZG am 11. Mai 1994, sri-lankische Staatsangehörige, ledig, wohnhaft in 6330 Cham, Langackerstrasse 10